

---

Fitting instructions

---

Make: Renault/Opel/Nissan  
Traffic/Vivaro; 2001->

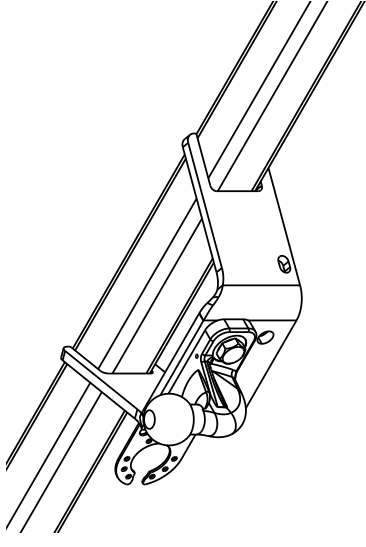
---

Primastar; 2003->

---

Type: 5601

---



Couplingsclass: F

**Approved**

**Approved**

ECE/R55

E11 55R 018505

0km

1000km

+

Max. vertical load : 80 kg

kg ?

kg

kg

**D-Value: 12 kN**

8.8

10.9

10

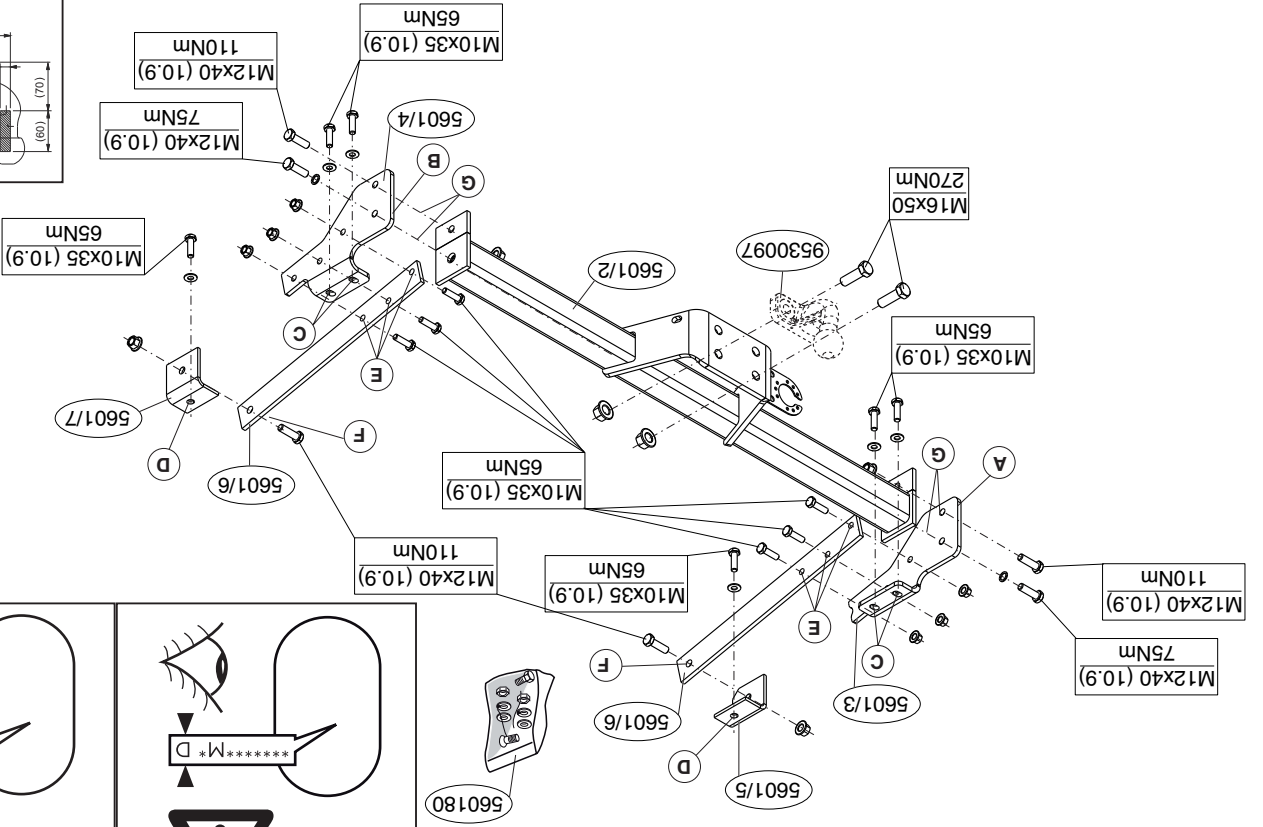
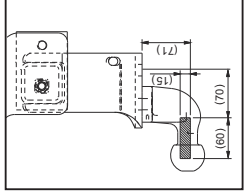
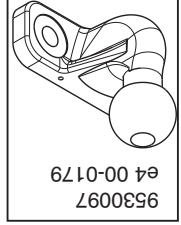
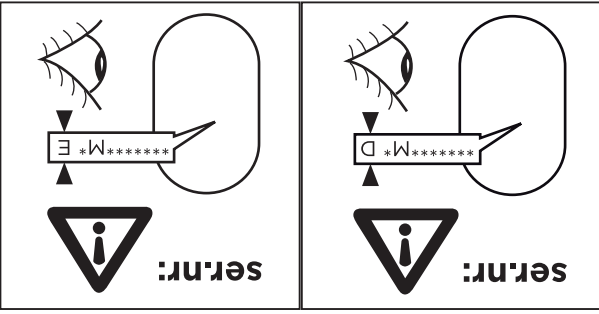
1 Copy of manufacturersplate

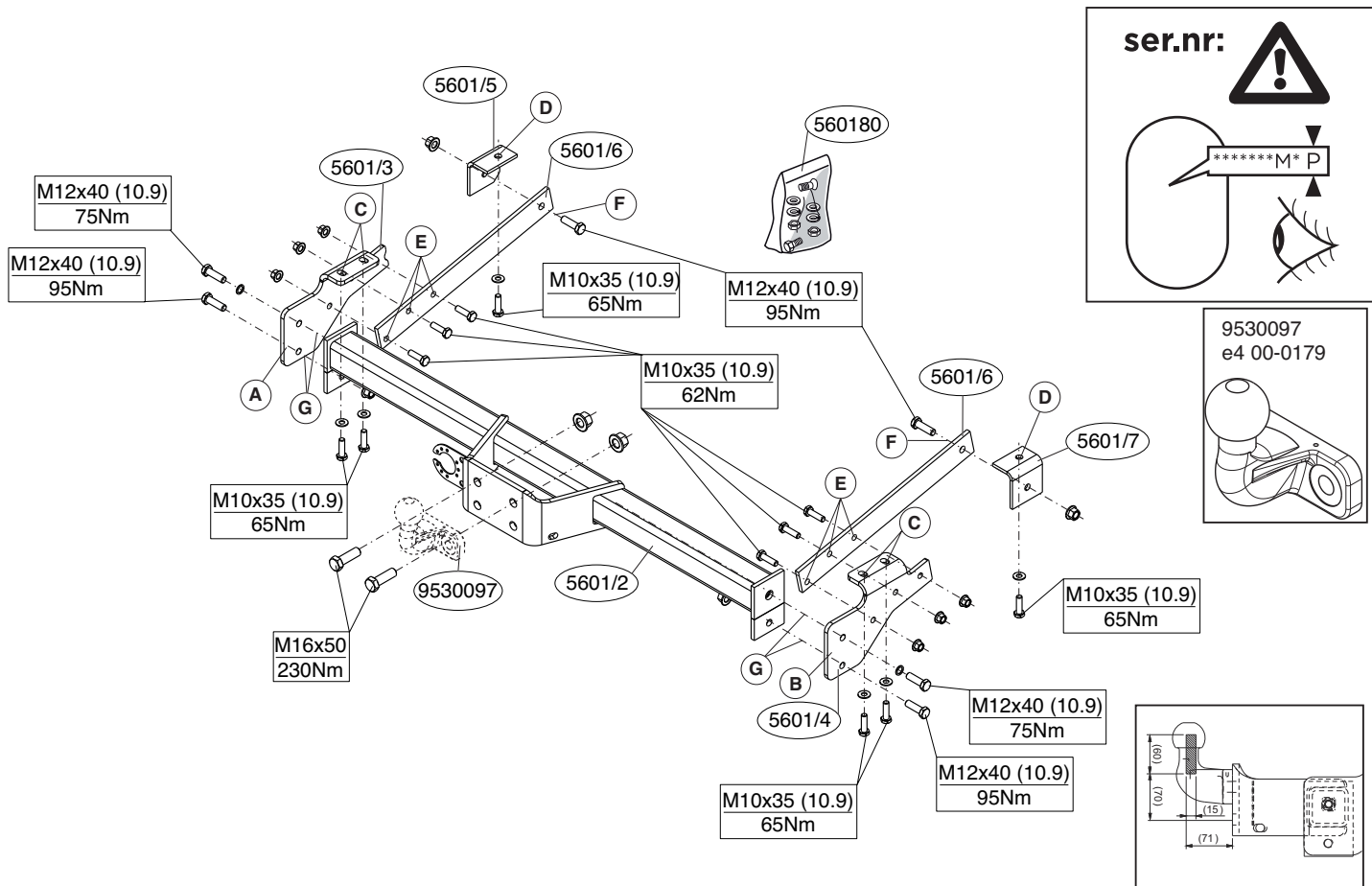
2

© 560170/12-04-2013/1

- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezwzględnie bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.





© 560170/12-04-2013/3

## I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Rimuovere lo strato di bitume antiurto eventualmente presente in corrispondenza dei punti di fissaggio.
2. Posizionare il pannello laterale A e B in corrispondenza dei punti C, e fissarla manualmente mediante bulloni M10x35, completi di rondella spessa e rondella elastica.
3. Posizionare i rinforzi angolari in metallo in corrispondenza dei punti D, e fissarli manualmente mediante bulloni M10x35, completi di rondella spessa e rondella elastica.
4. Posizionare le strisce in corrispondenza dei punti E, e fissarle manualmente mediante bulloni M10x35, completi di rondella elastica e dado.
5. In corrispondenza dei punti F, fissare manualmente le strisce mediante bulloni M12x40, completi di rondella elastica e dado.
6. Fissare manualmente la traversa in corrispondenza dei punti G.
7. Serrare alla coppia di serraggio indicata i bulloni in corrispondenza dei punti C e D. Dopodiché, serrare alla coppia di serraggio indicata i bulloni in corrispondenza dei punti E, F e G. (Vedi disegno).
8. Fissare la sfera flangiata con due fori mediante bulloni M16x50, completi di rondella elastica e dado M16.
9. Applicare l'adesivo in dotazione sotto il portello posteriore.

**ATTENZIONE:** fare attenzione ad aprire i portelli posteriori quando vi è un rimorchio collegato al veicolo. (Ciò vale solo se la sfera è montata nella posizione più alta).

### N.B.

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
- \* Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

\* É consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).

\* Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.

\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU

1. W punktach montażowych usunąć amortyzującą warstwę bitumenu.
2. Umieścić płytę boczną A i B w punktach C i lekko przymocować ją śrubami M10x35, grubym pierścieniem uszczelniającym i pierścieniem sprężystym.
3. Umieścić kątowniki stalowe w punktach D i lekko przymocować je śrubami M10x35, grubym pierścieniem uszczelniającym i pierścieniem sprężystym.
4. Umieścić taśmy w punktach E i lekko umocować je śrubami M10x35, pierścieniem uszczelniającym, pierścieniem sprężystym i nakrętką.
5. W punktach F przymocowuje się taśmy śrubami M12x40, pierścieniem sprężystym i nakrętką.
6. Wprowadzić element ręcznie do oporu w punktach G.
7. Dokręcić najpierw śruby w punktach C i D, zgodnie ze wskazanym momentem obrotowym. Następnie dokręca się śruby w punktach E, F i G zgodnie ze wskazanym momentem obrotowym. (Patrz schemat)
8. Przymocować dwuotworową kryzę kuli śrubami M16x50, pierścieniem sprężystym i nakrętką M16.
9. Umieścić załączoną nalepkę pod tylnymi drzwiami.

**UWAGA:** Jeżeli przyczepa jest doczepiona, należy uważać przy otwieraniu tylnych drzwi. (To samo obowiązuje, gdy sama kula jest zamontowana na najwyższej pozycji).

### Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.

© 560170/12-04-2013/8

- NOTE:**
- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
  - \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
  - \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
  - \* Don't forget the spring- and plain washers.
  - \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

**CAUTION:** If a trailer is attached, take care opening the rear doors. (This applies only if the ball is fitted at the highest position).

- Place the sticker supplied on the rear door.
- Fit the two-hole flange ball using M16x50 bolts, spring washers and an M16 nut.
- First tighten the bolts at points C and D - the torque indicated. Then tighten the bolts at points E, F and G to the torque indicated. (See diagram.)
- Fit the member section finger-tight at points G.
- Fit the spring washer and nut.
- At points F, the strips should be affixed hand-tight using M12x40 bolts, spring washer and nut.
- Place the strips at points E and attach hand-tight using M10x35 bolts, M10x35 bolts, thick flat washer and spring washer.
- Place the angle section at points D and attach it hand-tight using M10x35 bolts, thick flat washer and spring washer.
- Position sideplate A and B at points C and attach it hand-tight using points of attachment.
- Remove any noise protection or bitumen layer that may be present at the

## GB FITTING INSTRUCTIONS

leidingen niet worden geraakt.  
\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

- N.B.:**
- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
  - \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
  - \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
  - \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
  - \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
  - \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
  - \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

**ATENCIÓN:** Si se lleva un remolque acoplado, hay que tener cuidado al abrir las puertas traseras. (Sólo de aplicación si la bola está montada en la posición más elevada).

- Instalar la placa lateral A y B a la altura de los puntos C, y fijarlo con tornillos M10x35, una arandela plana gruesa y arandela grover, sin apretar del todo.
- Colocar los hierros angulares en los puntos D, y fijarlos con tornillos M10x35, una arandela plana gruesa y arandela grover, sin apretar del todo.
- Situar las tiras sobre los puntos E, y fijarlas con tornillos M10x35, arandela grover y tuercas, sin apretar del todo.
- En los puntos F se fijarán las tiras con M12x40, arandela grover y tuercas, sin apretar del todo.
- Coloque la sección viga apretada a mano en los puntos G.
- Primero apretar los tornillos en los puntos C y D, observando el punto indicado. Luego apretar los tornillos en los puntos E, F y G observando el punto indicado. (Véase el croquis).
- Fijar la bola de la brida de dos orificios con tornillos M16x50, arandela grover y tuercas M16.
- Situar el adhesivo suministrado debajo en la puerta trasera.

- BELANGRIJK:**
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
  - \* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
  - \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
  - \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
  - \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
  - \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstof-

**LET OP:** Indien een aanhangeraangekoppeld is, moet men oppassen met het openen van de achterdeuren. (Dit geldt alleen als de kogel in de hoogste positie is gemonteerd).

- Verwijder ter plaatse van de bevestigingspunten eventuele aanwezig anti-dreun- bitumenlaag.
- Plaats zijplaat A en B op de punten C en bevestig deze met M10x35 bouten, dikke sluitring en veerring handvast.
- Plaats de hoekijzers op de punten D, en bevestig deze met M10x35 bouten, dikke sluitring en veerring handvast.
- Plaats de strippen op de punten E, en bevestig deze met M10x35 bouten, veerring en moer handvast.
- Op de punten F bevestig met M12x40, veerring en moer handvast.
- Monteer het balkgedeelte op de punten G handvast.
- Draai eerst de bouten op punten C en D, vast volgens opgegeven moment. Vervolgens draait men de bouten op de punten E, F en G vast volgens opgegeven moment. (Zie schets)
- Bevestig de tweegats flenskogel met M16x50 bouten, veerring en M16 moer.
- Plaats de bijgeleverde sticker onder op de achterdeur.

## NL MONTAGE HANDLEIDING

- Retirar a la altura de los puntos de fijación la placa de betún anti-choque eventualmente presente.

## E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktvisjese mætrikker.
  - \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og mætrikker
  - \* Kugelbolten er ISO Std. 1103
  - \* og det tilladte kugletryk.
  - \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkræft
  - \* Husk fjeder- og planskiver.
  - \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
  - \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrevne anslagsstedene.
  - \* Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlinggen omkring mod bilen.
  - \* Undervognsbehandlinggen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an ændring(er) på køretøjet.
  - \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

## BEW/ERK:

- åbner bagsmækken (gælder kun, hvis kuglen er monteret i højeste position).
- OBS:** Itald man tilkobler en anhænger, må man være forsigtig, når man åbner bagsmækken (gælder kun, hvis kuglen er monteret i højeste position).
- Ved punkterne F monteres listerne manuelt med M12x40 bolte, fjeder- og planskiver samt mætrik.
  - Monter bjælkedelen håndfast på punkterne G.
  - Spænd bolterne ved punkterne C og D, med det rette forsningsmoment. Derefter spændes bolterne ved punkterne E, F og G med det rette forsningsmoment. (Se skitse).
  - Monter den tohullede flangekugle med M16x50 bolte, fjederskive og M16 møtrik.
  - Anbring den vedlagte etiket nederst på bagsmækken.

\* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.

\* Do not drill through brake-or fuellines.

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

## D MONTAGEANLEITUNG

1. Bei den Befestigungspunkten die eventuell vorhandene Antidröhn- bzw. Bitumenschicht entfernen.
2. Die Seitenwand A und B bei den Punkten C anlegen und mit M10x35-Schrauben, starker Unterlegscheibe und Federring halbfest anbringen.
3. Die Winkeleisen bei den Punkten D anlegen und mit M10x35-Schrauben, starker Unterlegscheibe und Federring halbfest anbringen.
4. Die Laschen bei den Punkten E anlegen und mit M10x35-Schrauben, Federring und Mutter halbfest anbringen.
5. Bei den Punkten F werden die Laschen mit M12x40-Schrauben, Federring und Mutter halbfest angebracht.
6. Den Balkenteil an den Punkten G handfest montieren.
7. Zunächst die Schrauben bei den Punkten C und D, mit dem angegebenen Drehmoment anziehen. Anschließend werden die Schrauben bei den Punkten E, F und G mit dem angegebenen Drehmoment angezogen. (Siehe Skizze)
8. Die zweilöchrige Flanschkuigel mit M16x50-Schrauben, Federring und M16-Mutter befestigen.
9. Den mitgelieferten Aufkleber unten auf die Hecktür kleben.

**ACHTUNG:** Vorsicht beim Öffnen der Hecktür, wenn ein Anhänger angekoppelt ist. (Das gilt nur, wenn die Kugel in der höchsten Position montiert wurde.)

### HINWEISE:

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

9. Coller l'autocollant fourni sous la portière arrière.

**Attention !** Veiller à ce que les portières arrière puissent s'ouvrir lorsqu'une remorque est attelée. (Ceci uniquement dans le cas où la rotule est montée en position haute).

### REMARQUE:

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

\* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.

\* Qualité de boulons 8.8; écrou 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.

\* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

## S MONTERINGSANVISNINGAR

1. Avlägsna det eventuella ljuddämpande bitumlagret från monteringspunkterna.
2. Placera sidoplattan A och B vid punkterna C och montera den handfast med skruvar M10x35, tjock planbricka och fjäderbricka.
3. Placera vinkeljärnen på punkterna D och montera dem handfast med skruvar M10x35, tjock planbricka och fjäderbricka.
4. Placera skenor på punkterna E och montera dem handfast med skruvar M10x35, planbricka och mutter.
5. På punkterna F monteras du skenor handfast med M12x40, fjäderbricka och mutter.
6. Fäst balkdelen vid punkterna G men dra bara åt med händerna.

\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

\* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.

\* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.

\* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.

\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

\* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Le cas échéant, enlever la couche de bitume antibruit qui peut se trouver sur les points de fixation.
2. Placer la plaque latérale A et B à l'emplacement des points. C et la fixer sans serrer avec des boulons M10x35, rondelle de blocage large et rondelle grower y compris.
3. Positionner les cornières métalliques sur les points D et les fixer sans serrer avec des boulons M10x35, y compris la grosse rondelle de blocage et la rondelle grower.
4. Positionner les cornières métalliques sur les points E et les fixer sans serrer avec des boulons M10x35, y compris la rondelle grower et l'écrou.
5. Fixer, sans serrer, les plaquettes sur les points F avec un boulon M12x40, une rondelle grower et un écrou.
6. Monter la partie barre sur les points G en serrant à la main.
7. Serrer d'abord les boulons sur les points C et D, conformément au couple de serrage indiqué. Visser ensuite les boulons sur les points E, F et G conformément au couple de serrage indiqué. (Voir le croquis)
8. Fixer la rotule à bride à deux trous à l'aide de deux boulons M16x50 y compris la rondelle grower et l'écrou M16.

© 560170/12-04-2013/5

7. Momentdrag först skruvarna på punkterna C och D, till angivet värde. Momentdrag sedan skruvarna på punkterna E, F och G till det angivna värdet. (Se skiss).

8. Montera flänskulan med två hål med skruvar M16x50, fjäderbricka och mutter M16.

9. Klistra det bifogade märket nedtill på bakdörren.

**OBS:** När en släpvagn är påkopplad måste man vara försiktig när man öppnar bakdörrarna. (Detta gäller endast om kulan är monterad i det högsta läget).

### OBS:

\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

\* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

\* Glöm inte fjäder- och planbrickor.

\* Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.

\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.

\* Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.

\* Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.

\* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

## DK MONTERINGSVEJLEDNING

1. Fjern evt. antistød-/bitumenlaget ved montagepunkterne.
2. Anbring sideplade A og B ved punkterne C og monter denne manuelt med M10x35 bolte, tyk planskive samt fjederskive.
3. Anbring vinkeljernene på punkterne D og monter disse manuelt med M10x35 bolte, tyk planskive samt fjederskive.
4. Anbring listerne på punkterne E og monter disse manuelt med M10x35 bolte, fjederskive samt møtrik.

© 560170/12-04-2013/5